

CATHOLIC COMMUNITY OF  
*St Adalbert*  
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Fourth Sunday of Easter

May 8, 2022



4<sup>th</sup> SUNDAY OF EASTER

"My sheep hear my voice; I know them, and they follow me. I give them eternal life, and they shall never perish." - Jn 10:27-28b

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

HAPPY MOTHER'S DAY!

MARY IS THE MOTHER WHO WATCHES OVER US, HER CHILDREN, ON OUR JOURNEY THROUGH LIFE, OFTEN WEARY AND IN NEED, ANXIOUS THAT THE LIGHT OF HOPE NOT FAIL.

CHRISTUS VIVIT, NO. 48



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn  
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ  
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

**Parish Office**

Văn Phòng Giáo Xứ  
265 Charles Ave  
St Paul, MN 55103

Email: [stadalbert@comcast.net](mailto:stadalbert@comcast.net)  
Website: [www.StAdalbertChurch.org](http://www.StAdalbertChurch.org)

**Office Phone:** 651-228-9002  
**Kitchen Phone:** 651-228-9007  
**Fax:** 651-225-0902

Fr Minh Vu ..... Pastor  
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary  
& Safe Environment Coordinator

**Mass Schedule**

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri ..... 8:30 am  
Lenten Friday ..... 6:30 pm  
Saturday ..... 4:30 pm English  
Sunday ..... 8:30 am English  
..... 10:00 am Vietnamese

**Chương Trình Thánh Lễ**

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,  
Thứ Năm, Thứ Sáu ..... 8:30 am  
Thứ Sáu Mùa Chay ..... 6:30 pm  
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

**Vietnamese Pastoral Council**

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518  
Nguyễn Phan Đồi .... 651-307-9397

**Finance Committee**

John Bulger 763-458-4147

**Religious Education Coordinator**

Trần Quốc Hùng ..... 651-336-0957  
Triệu Nhật Khương ..... 651-228-1959

**Baptism / Rửa Tội class required**  
Call parish office

**Reconciliation / Xung Tội**

Saturday ..... 4:10 pm  
& các ngày thường sau Thánh lễ hay  
gọi trước trong giờ làm việc

**Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng**

..... contact pastor one year prior to date  
..... liên lạc cha xứ trước một năm

**St. Adalbert Rosary Society**

Jane Rosner ..... 651-644-4045

**Vietnamese Catholic Women Society**

Đoàn Maria ..... 763-795-8090

**Victim Assistance Hotline**

Janell Rasmussen ..... 651-291-4475

**FOURTH SUNDAY PRAYER**

We are your people, your flock, Good Shepherd. Teach us your ways that we pray more deeply and follow you more clearly. May we shine your light on areas where darkness blind us. Free us from fear and anything that gets in the way of living as you lived. Amen.

**LỜI NGUYỆN CN 4 PHỤC SINH**

Lạy Chúa Chiên nhân từ, chúng con là đoàn dân, đoàn chiên của Chúa, xin dạy chúng con biết đường lối Ngài để con có thể biết Chúa sâu xa hơn, và theo Chúa chân thành hơn. Để con chiếu tỏa ánh quang Ngài qua những vùng tối tăm làm chúng con mù lòa. Xin giải thoát con khỏi sự hãi và đạt được sự sống như Chúa hằng sống. Amen.

**RICE BOWLS (Chén Gạo Tình Thương)**

Please turn in your Rice Bowl offerings if you have not already done so. The money will give hope and a new beginning to many of the poor around the world.

**Xin các em lớp Giáo Lý Việt Ngữ** hay các phụ huynh gửi lại Rice Bowl Chén Gạo Tình Thương cho Giáo xứ. Đây là tiền chúng ta tiết kiệm được trong Mùa Chay, để dành cho những người nghèo trên thế giới. Đa tạ!

**CHÚC MỪNG CÁC ANH CHỊ TÂN TÒNG**

Toàn thể Giáo xứ và cha xứ có lời chúc mừng đến các anh chị lãnh nhận các Bí tích Khai Tâm Kitô giáo trong đêm vọng Mừng Chúa Phục Sinh. Xin Chúa luôn phù trợ các anh chị trong hành trình đức tin, và các anh chị tìm thấy nơi Giáo xứ là tổ ấm khai sinh niềm tin vào Chúa của mình.

1. Anh Đôminicô Ngô Văn Thanh (Thêm Sức)
2. Chị Têrêsa Huỳnh Kim Phụng
3. Anh Phanxicô Nguyễn Bá Phúc
4. Anh Giuse Nguyễn Hữu Hoàng Duy
5. Chị Anna Hà Ánh Ngọc

**LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN**

Lớp Dự Bị Hôn Nhân sẽ bắt đầu vào ngày 15 tháng 5, 2022 tới đây lúc 11:30 am, tại Phòng Thánh. Lớp học sẽ kéo dài trong 2 giờ. Những ai có ý định kết hôn trong năm nay hãy theo học khóa học này. Xin gọi cho văn phòng Giáo xứ, hay để lại lời nhắn và số điện thoại, để chúng tôi sắp xếp việc học cho các bạn. Đa tạ.

**Building Restoration Capital Campaign:**

**7/01/2020 - 6/30/2023**

Total pledge payment received: \$ 235,555.00  
 Capital repair expense up to date: \$ 372,962.00  
 Families pledged: 196  
 Families not yet pledged: 227  
 Thank you for your generosity and support.

**LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phục Vụ)**

<b>Saturday, 7</b> 4:30 pm	<b>Easter Weekday</b> Our Parishioners + Mother's Day
<b>Sunday, 8</b> 8:30 am	<b>Fourth Sunday of Easter</b> Mass Mother's Day
10:00 am	Mass
<b>Monday, 9</b> 8:30 am	<b>Easter Weekday</b> Mass
<b>Tuesday, 10</b> 8:30 am	<b>St. Damien de Veuster</b> Mass
<b>Wednesday, 11</b> 8:30 am	<b>Easter Weekday</b> Mass
<b>Thursday, 12</b> 8:30 am	<b>St. Nereus &amp; Pancras</b> Mass
<b>Friday, 13</b> 8:30 am	<b>Our Lady of Fatima</b> Mass + Deceased members of Rosary Society
<b>Saturday, 14</b> 8:30 am	<b>St. Matthias, Apostle</b> Mass
<b>Sunday, 15</b>	<b>Fifth Sunday of Easter</b>

**SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 01/05/2022**

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 708.00
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 2,831.00
Online Giving (Đóng góp trên mạng 4/25-5/01/22)	\$ 10.30
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,549.30
<u>Weekly Expense Budget (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00</u>
<b>Over/-Under (Thừa/-Thiếu)</b> .....	<b>-\$ 950.70</b>

(Viet Kitchen (Bán đồ ăn CN): 4/2022 \$3,400)

The Lord Jesus said, "It is more blessed to give than to receive". (Acts 20:35)

Lời Chúa Giêsu đã dạy, "Cho thì có phúc hơn là nhận". (Công Vụ 20:35)

**READINGS WEEK OF MAY 8, 2022**

Sunday:	Acts 13:14, 43-52/Ps 100:1-2, 3, 5 [3c]/ Rv 7:9, 14b-17/Jn 10:27-30
Monday:	Acts 11:1-18/Ps 42:2-3; 43:3, 4/Jn 10:1-10
Tuesday:	Acts 11:19-26/Ps 87:1b-3, 4-5, 6-7/ Jn 10:22-30
Wednesday:	Acts 12:24—13:5a/Ps 67:2-3, 5, 6 and 8/ Jn 12:44-50
Thursday:	Acts 13:13-25/Ps 89:2-3, 21-22, 25 and 27/ Jn 13:16-20
Friday:	Acts 13:26-33/Ps 2:6-7, 8-9, 10-11ab/ Jn 14:1-6
Saturday:	Acts 1:15-17, 20-26/Ps 113:1-2, 3-4, 5-6, 7-8/ Jn 15:9-17
Next Sunday:	Acts 14:21-27/Ps 145:8-9, 10-11, 12-13/ Rv 21:1-5a/Jn 13:31-33a, 34-35

Dear Friends in Christ,

The figure of Jesus as the Good Shepherd has many dimensions. The Gospel reading for this Sunday reveals two of them: The relationship Jesus has with those who follow him and the relationship he has with God.

Jesus' sheep are those who hear his voice, recognize the voice or sound of the one who cares for them, and they trustingly follow that voice, even into danger. Shepherds can recognize their sheep, because the shepherds and the sheep are together and they become acquainted with each other. When we apply to the relationship between Jesus and his followers, the image means intimate knowledge by both sides, and the trusting hearts of the followers.

Jesus makes two promises. He will give eternal life to those who are his sheep, and he will not allow anyone to take them away from him. He can promise eternal life because he has power over death. He can lay down his life and then take it up again. For this reason if the sheep hear his voice, they will never parish. As with any flock, there seem always to be those who would snatch the sheep away from their rightful shepherd. Jesus claims this will never happen, for he has power over death. Moreover, Jesus has the right to exercise this kind of authority over the sheep because they have been given to him by God.

Traditionally the fourth Sunday of Easter is the Good Shepherd Sunday, a day that we pray for the vocation of the priesthood. We pray specially for the young in our community that they will respond to the call to be priests or religious life.

Finally today is a Mother's Day, we pray for all the Mothers in our community that they can be a good shepherd for her children in the holy family.

Happy Easter!

Fr. Minh Vu

### CATHOLIC SERVICES APPEAL 2022

Parish Goal for 2022: \$10,678.

Please use CSA envelope at the entrance, and bring your filled out CSA 2022 envelope you received in the mail to mass and put it in the collection basket. Or you can mail in your envelope from home. Thank you for your generosity.

### CHƯƠNG TRÌNH QUYÊN GÓP NĂM 2022 CỦA HỘI CSA.

Mục tiêu đóng góp Hội Mục Vụ Công Giáo 2022 dành cho giáo xứ chúng ta là: \$10,678.

Xin quý vị điền tên và địa chỉ vào bao thư đóng góp CSA 2022 mà hội CSA đã gửi trực tiếp về địa chỉ nhà của mình và gửi vào rổ quyên tiền tuần sau. Nếu quý vị cần thêm bao thư CSA 2022 thì có thể lấy ở trên bục các lối ra vào nhà thờ. Đa tạ.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Hình ảnh Chúa Giêsu là người chăn chiên nhân từ có nhiều chiều kích. Phúc âm Chúa nhật này trình bày hai điều: Sự liên hệ của Chúa Giêsu có với những ai bước theo Người, và sự liên đới Thiên Chúa.

Chiên của Chúa là những ai nghe tiếng Người, nhận ra giọng nói và âm thanh của những ai lo lắng cho chúng, và chúng tin tưởng đi theo tiếng gọi đó, ngay cả lúc hiểm nguy. Kẻ chăn chiên có thể nhận biết chiên của họ, vì kẻ chăn chiên và chiên trở nên quen thuộc với nhau. Khi áp dụng vào liên hệ với Chúa Giêsu và những kẻ theo Người, hình ảnh đó nói lên sự hiểu biết thân thiết về cả hai phía, và sự tin tưởng của kẻ đi theo. Chúa Giêsu hứa hai điều: Người sẽ ban sự sống đời đời cho những ai là chiên của Người, và Người sẽ không để ai lấy mất chiên của Người. Người hứa ban sự sống đời đời vì Người có quyền trên sự chết. Người có thể thí mạng sống và rồi chuộc lại. Vì lý do đó nếu chiên nghe tiếng Người, chúng sẽ không hư mất. Với bất cứ đoàn chiên nào, luôn có những kẻ muốn hãm hại chiên khỏi quyền sở hữu của người chăn. Chúa Giêsu quả quyết điều này sẽ không bao giờ xảy ra, vì Người có quyền trên sự chết. Hơn nữa Chúa Giêsu có quyền thực thi quyền này trên đoàn chiên vì chiên được trao ban cho Người là từ nơi Thiên Chúa.

Theo truyền thống Giáo hội, Chúa nhật thứ tư sau Phục Sinh là lễ Chúa Chiên Lành, ngày chúng ta cầu nguyện cho ơn gọi Linh mục. Chúng ta cầu nguyện cho những người trẻ trong cộng đoàn biết đáp lại tiếng Chúa trong ơn gọi Linh mục hay Tu Dòng.

Sau cùng, hôm nay cũng là ngày Hiền Mẫu, chúng ta hãy cầu nguyện cho các bà mẹ trong cộng đoàn chúng ta được trở nên như những người chăn chiên nhân lành biết chăm sóc cho đoàn con trong gia đình.

Kính mừng Chúa Phục Sinh!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

### Ghi Danh Giáo Lý Việt Ngữ:

Các thầy cô đã phát đơn ghi danh học Giáo Lý Việt Ngữ (GLVN) cho niên khóa 2022-2023, trong lớp học. Xin quý phụ huynh điền đơn và nộp lại cho Ban điều hành GLVN bắt đầu Chúa Nhật ngày 15 tháng 5, 2022 và hạn chót là ngày 5 tháng 6, 2022. Học sinh mới, cũng như học sinh cũ đều cần phải ghi danh cho mỗi niên khóa. Nếu quý vị có con em là học sinh mới, xin gặp Ban điều hành Giáo Lý Việt Ngữ để lấy đơn ghi danh học sinh mới và lấy đơn gia nhập thành viên giáo xứ. Đa tạ.